

Протокол

№

гр. София, 17.10.2023 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав**, в публично заседание на 17.10.2023 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Веселина Григорова и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **8239** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:40 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. А. – редовно уведомен, се явява лично. За него се явяват и процесуалните му представители - АДВ. И. Г. и АДВ. И. И., с пълномощно, приложено по делото.

В съдебната зала се явява назначеният на жалбоподателя Н. А. в предходно съдебно заседание за целите на настоящото производство ПРЕВОДАЧ от руски език на български език и обратно - М. Т. А. (със снета по делото самоличност). Предупредена за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ А.: Запозната съм с отговорността. Ще дам точен и добросъвестен превод.

ОТВЕТНИКЪТ - ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ – редовно уведомен, се представлява от ЮРК. Й. П., с пълномощно по делото.

СГП – редовно уведомена, се представлява от ПРОКУРОР К..

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

АДВ. И.: Водим свидетелят, който беше допуснат в предходното съдебно заседание – Б. Р..

СЪДЪТ КОСТАТИРА, че лицето, чието присъствие е осигурено от процесуалните представители на жалбоподателя - Б. Р. се легитимира с шофьорска книжка, издадена в държавата му по произход Г.. Документът е сериозно повреден, но позволява ползването на въведената информация, касаеща данните за самоличността на лицето.

СВИДЕТЕЛЯТ Р. (чрез преводач): Разбирам и говоря руски език. Да, подал съм документи за международна закрила в България. Имам и постановено решение на Агенцията за бежанците. Преди ден ме обраха тук в С., до Автогарата. Взеха ми чантата и документите, затова не мога да ви представя друг документ за самоличност.

АДВ. И.: Молим да бъде допуснат до разпит като свидетел лицето, чието присъствие сме осигурили. Други доказателствени искания няма и няма да ангажираме други доказателства.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Искан да представя и друго доказателство - документи, които имам в Г., но в момента не мога.

ЮРК. П.: Моля да не допускате този свидетел до разпит, тъй като аз видях, че в документите, които той ви представи има и скъсана регистрационна карта, която му е издадена след като се е установил на територията на РБългария. По името му се сетих за него. Той най-вероятно има документ за самоличност, който се намира в ДАБ, а в момента не може да се легитимира с друг, защото както и вие видяхте е унищожена регистрационната карта, която Агенцията му е издала и с този документ, който ви представи и е издаден в държавата му по произход, аз считам, че сега не може да се установи с категоричност самоличността му. Той трябва да дойде в ДАБ и да си плати глобата от 20.00 (двадесет) лева, затова че му е унищожена регистрационната карта и да му се издаде нова карта, която да съдържа данни за неговата самоличност и да служи едновременно с това като удостоверение за пребиваване на територията на страната. То играе роля и на документ за самоличност, тъй като до приключване на производството документите за самоличност на лицето се задържат в ДАБ. Не мога да бъда сигурна на 100 %, но мисля че това е причината той да не ви представя друг документ за самоличност, издаден в държавата му по произход.

АДВ. И.: Считам, че наведените твърдения от страна на ответника са неотнормими към това дали да бъде уважено искането ни за допускане на свидетеля до разпит или не, тъй като той представи документ, съдържащ личните му данни – шофьорската му книжка, която е валидна, не е с изтекъл срок и е издадена в държавата му по произход.
АДВ. Г.: Считам, че неплащането на глоба в размер на 20.00 (двадесет) лева за издаване на този документ, за който говори колегата не може да е основание и пречка за провеждане на разпита като свидетел на лицето, чието явяване сме осигурили.

Отделно от това, считам, че разпитът му е от съществено значение за защитата на нашия доверител, тъй като с него целим да удостоверим обстоятелствата, че за доверителя ни съществува реална опасност, ако се върне в Г. спрямо него да бъде упражнено значително по интензитет насилие и саморазправа. Считам, че недопускането на този свидетел поради посочените причини от процесуалния представител на ответника би накърнило сериозно възможността на доверителя ни да упражни ефективно правото си на защита в настоящото производство, поради което моля да уважите искането ни за разпит на доведеното лице като свидетел по делото.

ЮРК. П.: Той е в процедура за международна закрила. Не става въпрос тук за глобата, а за това че е в процедура и не знам до колко няма конфликт на интереси, защото все пак молбата му е на абсолютно същото основание, на което и жалбоподателят претендира получаване на хуманитарен статут в РБългария.

ПРОКУРОРЪТ: Според мен, няма пречка да бъде допуснат до разпит като свидетел, осигуреното от пълномощниците на жалбоподателя, лице, тъй като той ще даде информация точно за тези неща, които са включени в предмета на доказване.

Съдът, с оглед становището на страните, намира искането на защитата на жалбоподателя за допускане до разпит като свидетел на явяващия се в днешното гражданин на Г. за **ОСНОВАТЕЛНО**.

Независимо от факта, че същият не може да представи валидно издаденият му от ДАБ документ, удостоверяващ и данните за самоличността му, представеното свидетелство за правоспособност на водач на МПС, издадено в държавата му на произход, позволява да бъде установена самоличността му, а именно това обстоятелство е от значение за възможността да участва в процесуалното качество на свидетел в настоящото производство. Ето защо, **СЪДЪТ**

ОПРЕДЕЛИ:

ДОПУСКА до разпит като свидетел по делото Б. Р..

СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА на свидетеля Р. по представеното свидетелство за управление на МПС, издадено в държавата му на произход:

Б. Р., на 43 години, [дата на раждане] , в [населено място], Г., гражданин на Г., владее руски и грузински език, със завършено висше образование, работил в Г., занимавал се с ремонти и строеж на къщи, женен, с две деца, които към настоящия момент са в Г., а съпругата му се намира в България. Без роднински връзки със жалбоподателя Н. А.. Познаваме се, но не сме роднини.

Съдът разясни на свидетеля наказателната отговорност по чл. 290, ал. 1 от НК.

СВИДЕТЕЛЯТ (чрез преводач): Разбирам, че трябва да говоря истината. О. да кажа истината.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА свидетелят (чрез преводач) отговори така: Първо аз дойдох тук, а после дойде и тя (съпругата ми). Дойдох в България през февруари тази година, а съпругата ми дойде някъде около юни месец. Сега живеем заедно с нея тук, в

България - в [населено място], в район „С.“, [улица], бл. 13. Аз работя и там – в Б., работя и тук, в С..

Аз се занимавам с ремонти – където има работа там работя. Когато съм в С., идвам и след това се връщам обратно в Б.. Рядко оставам на хотел тук в С.. Нямам жилище, в което да живея по – продължително време.

Познавам А. Н.. Познавам го още от Г., когато се занимаваше със своя автосервиз, с частен бизнес, а също и след това сме поддържали контакти с него.

Преди да дойда в България аз живеях в Т.. Ние с него (А. Н.) живеяхме на различни места в Г., но като завърших училище (средно образование) заминах за Т., където живях докато дойда тук в България и така се запознахме с него. Наложих се там да ходя и да купувам резервни части за коли от неговия автосервиз.

НА ВЪПРОСИ НА АДВ. И. свидетелят (чрез преводач) отговори така: Познавам А. Н. от около 20 години, може и да са 25 години, вече.

Когато беше президент при нас С. 2006 г. - 2007 г., А. Н. работеше в Националната партия.

Знам, че А. Н. е имал проблеми и той не е първият човек, който е обичал и поддържал С., който след като се смени властта е имал проблеми. Знам, че не са му давали да живее и работи, даже беше страшно такива хора да се движат по улиците в началото на промените. И сега може да се видят на видеозаписи тези, които са работили в Националните офиси как ги бият по улиците. Знам, че и на него всичко са му взели. На него са му взели всичко, имам предвид като бизнес.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА свидетелят (чрез преводач) отговори така: А. Н. дълго е работил там (в Националната партия) не знам колко, но поне 5 - 6 години е бил активен член. Въпреки, че е минало много време откакто се е сменила властта, мисля, че сега даже е още по-лошо. Всеки ден става все по-лошо в Г.. Не говоря в момента за финанси и икономика, а говоря политически. На тези, които са обичали С. не им дават да живеят. Аз също бях член на същата Национална партия. Аз продължавам да съм член на тази партия и ако има възможност ще продължа да бъда такъв, но това са мои проблеми. Сега съм дошъл за него да говорим.

Различно е положението, които имаме двата, защото на него са му взели бизнеса, а на мен ми подхвърлиха в джоба някакви неща и това стана причина да напуснем Г.. Жена ми също работеше в офис на тази партия.

НА ВЪПРОСИ НА АДВ. Г. свидетелят (чрез преводач) отговори така: Това е държава, имам предвид настоящото управление - те идват и ти взимат всичко по всякакъв начин. Полицията е тяхна. Всичко е тяхно. Нищо не можеш да направиш. Може би щяха да го убият, ако той (А. Н.) не се беше съгласил да си даде бизнеса.

По-добре да не мисля за това, което би могло да му се случи, ако той (А. Н.) се върне в Г.. Много ще е лошо.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА свидетелят (чрез преводач) отговори така: Не зная дали той е пътувал извън Г. преди да дойде сега в България. Знам, че е дошъл тук. Знам, че е за първи път в България. Не зная дали е бил в други страни от Европа преди да дойде в България.

АДВ. И. и АДВ. Г. (поотделно): Нямаме повече въпроси.

НА ВЪПРОСИ НА ЮРК. П. свидетелят (чрез преводач) отговори така: С. управлява Г. от 2000 г. до 2012 г. На власт дойде 2000 г. Х. П. се казва съпругата ми.

ЮРК. П.: Задавам тези въпроси, защото аз познавам бежанската история на свидетеля и в нея никъде не споменава както тук, че е членувал в тази партия.

СВИДЕТЕЛЯТ (чрез преводач): Ние с нея (със съпругата ми) си говорехме преди да отидем на интервюто, че няма да казваме, че сме членували в Националната партия, защото там (у нас) бият за това и си мислехме да не би и тук да ни се случи същото. Просто се боях да кажа това на интервюто.

ЮРК. П.: Нямам повече въпроси.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам въпроси.

АДВ. И. и АДВ. Г. (поотделно): Нямаме въпроси.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Нямам въпроси.

Съдът приключи разпита на свидетеля и освободи същия от съдебната зала.

АДВ. И. и АДВ. Г. (поотделно): Нямаме други доказателствени искания.

ЮРК. П.: Нямам други доказателствени искания и няма да соча други доказателства.

ПРОКУРОРЪТ: Нямам доказателствени искания. Считаю, че делото е изяснено.

Съдът, с оглед становищата на страните, че няма да ангажират други доказателства, нямат други доказателствени искания, счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което следва да бъде приключено съдебното дирене и да се даде ход на устните състезания. Ето защо

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ. ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. Г.: Моля да уважите жалбата и да отмените обжалвания административен акт. Считаю, че в хода на производството се установи, че за жалбоподателя съществува сериозна опасност, ако се завърне в родината си Г..

Считаю, че от показанията на разпитания в днешното съдебно заседание свидетел се установи, че същият е членувал в Националната партия на С. и всички членове на тази партия са били репресирани по различни мотиви, както и самият свидетел сподели, след смяната във властта.

Считаю, че административният орган не е изпълнил законните си задължения да изследва цялостно цялата обстановка относно тази реална опасност, която съществува за доверителя ни и за която свидетелят потвърди в днешното съдебно заседание.

Считаю и че интервюто не е проведено по напълно обективен начин, тъй като са му били задавани въпроси, които са били просто, за да се спази формално процедурата, но не и за да се установи дали наистина за това лице съществува такава опасност, за каквато ние твърдим в жалбата.

На последно място, считаю, че България е една правова държава и следва да защитава тези хора, да не ги връща обратно в родината им, когато има дори и най-малки съмнения, че ако тези лица се завърнат, то би имало някаква опасност за тях.

АДВ. И.: Поддържам казаното от колегата.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Не успях да представя документ, който доказва, че съм бил координатор в тази партия, но така се случи, че не успях да го представя навреме.

ЮРК. П.: Считам, че решението е правилно и законосъобразно, а жалбата е напълно неоснователна.

От свидетелските показания, дадени днес от свидетеля, стана ясно, че жалбоподателят дори и да е участвал в някаква степен в партията, свидетелят не е запознат в детайли относно неговата дейност, а като координатор, за какъвто и той се представя, би трябвало да знае подробности. Освен това, партията на С. първо е движение и е създадена още през 2001 г., а не през 2004 г. когато С. печели президентските избори. Освен това, в интервюто с жалбоподателя, проведено на 26.07.2023 г., същият е казал, че е за втори път е в България, а свидетелят днес каза, че знае, че е за първи път. За първи път жалбоподателят е дошъл в България през 2022 г., останал е 1 (един) месец и след това е отишъл в У., където също е останал за период от 1 (един) месец. Разбрал е, че не може да живее там и да си намери работа, и затова се е върнал отново в България за период от още 2 (два) месеца, след което отново се е върнал в Г.. Останалите неща ги пише в интервюто и съдът ще се запознае с тях, за да не ги преразказвам, но считам, че категорично е установено, че същият не е за първи път в България. Той многократно е напуснал страната си по произход и се е връщал обратно в този период, в който вече не е на власт партията, в която е бил координатор. И ако той е бил преследван, заради политическите си идеи, той неминуемо е щял да бъде задържан и в този смисъл, за този факт трябваше да има и съответната документация. В този смисъл, считам, че Интервюиращият орган правилно е преценил, че същият не е преследван, по смисъла на ЗУБ, поради което не следва да му се предостави бежански статут. Не следва да му се предостави и хуманитарен статут, тъй като към него не е оказвано безогледно насилие, нито такива документи са представени, не е имало заплахата за живота му и за него като личност в държавата му на произход. Освен това, С. в момента е на свобода и нищо лошо не му се случва, както и на неговите приближени, които са работили за него.

Считам, че Интервюиращият орган правилно е преценил, че на жалбоподателят не следва да се предостави нито бежански статут, нито хуманитарна закрила, изследвайки всички възможни варианти, дадени от закона. Решението е издадено от компетентен орган, в ускорена процедура. Спазена е процедурата, поради което считам, че всички процесуални правила, а и материалния закон са спазени.

С оглед на изложеното, моля почитаемия съд да се произнесе с решение, с което да отхвърли жалбата като неоснователна и недоказана, като потвърди решението на Интервюиращия орган като правилно и законосъобразно.

ПРОКУРОРЪТ: Жалбата е основателна и при връщането на жалбоподателя в страната му на произход може да възникне опасност за неговото здраве и живот, поради политическите му пристрастия, поради което считам, че същият не трябва да бъде връщан.

АДВ. Г. (реплика): Това, че С. е управлявал и печелил изборите преди 20 и повече години няма общо с това дали членовете на партията му са вече бивши или не, а напротив - точно когато една партия изпусне властта, точно

тогава тя има най-сериозна нужда от своите координатори и активност в действията на своите членове, поради и което и възможността те да бъдат в най-голяма степен репресирани е най-голяма.

По отношение на твърдяното от свидетеля, че е търпял насилие, няма как да представим действително доказателства за това.

На последно място, С. не е на свобода. Той е изгнаник в Русия и това е общоизвестен факт.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): С. в момента е задържан. Тя (юрк. П.) каза неистина. С. в момента е задържан и е в болница в Г.. Пристигнал е в Г. от У. и е задържан, вече година и половина.

ЮРК. П. (реплика): Наказателното производство е приключило спрямо С. и има произнесена окончателна присъда. 7 (седем) години е продължило наказателното му производство, ако въобще има отношение към делото този факт.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

За извършения превод в днешното съдебно заседание **ДА СЕ ИЗПЛАТИ** възнаграждение на ПРЕВОДАЧ М. А., в размер на 60.00 (шестдесет) лева, за което се издаде 1 бр. РКО.

(Издаде се.)

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:26 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: